

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
56-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
6 мая 1996 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 56-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

а) СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ (продолжение)

б) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (продолжение)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ (продолжение)

ПУНКТ 132 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ (продолжение)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ТАДЖИКИСТАНЕ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляры отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.56
11 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/50/L.72, касающегося
пункта 45 повестки дня (продолжение)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть предварительную программу работы на вторую часть возобновленной пятидесятой сессии.
2. Г-жа РОДРИГЕС АБАСКАЛЬ (Куба) говорит, что Комитету следует отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря о реформе внутренней системы отправления правосудия до тех пор, пока ему не сообщит свое мнение Шестой комитет.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что данный вопрос является предметом ведущихся неофициальных консультаций.
4. Г-н МАНЧИНИ (Италия), выступая от имени Европейского союза, приветствует включение в повестку дня первой недели вопроса о финансировании миссий, действующих на территории бывшей Югославии. Несмотря на свою важность, эти миссии действуют на основании полномочий по принятию обязательств, не имея полного финансирования и не располагая окончательной оценкой объема утвержденных средств. В ходе первой части возобновленной сессии Комитет постановил провести к 10 мая подробный обзор сметы расходов этих миссий за период с 1 января по 30 июня 1996 года. В связи с этим оратор интересуется, что намерено сделать Бюро, чтобы обеспечить быстрое принятие мер, поскольку при нынешнем положении вещей финансирование не будет утверждено до конца мая.
5. Г-н АКАКПО-САТЧИВИ (секретарь Комитета) говорит, что доклад Консультативного комитета по четырем миссиям еще не издан и что без этого доклада Комитет не может принять решение. Бюро уточнит, можно ли перестроить программу таким образом, чтобы ускорить рассмотрение этого вопроса.
6. Г-н АБЕЛЯН (Армения) отмечает, что в соответствии с текущими полномочиями по принятию обязательств в размере 100 млн. долл. США финансирование обеспечено до конца мая.
7. Г-жа АЛМАО (Новая Зеландия) говорит, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/233 просила Секретариат издавать два раза в год таблицу, содержащую сводку предлагаемых бюджетных потребностей для всех операций по поддержанию мира. Эта просьба не выполняется, хотя такая таблица, несомненно, облегчила бы работу Комитета на возобновленной сессии.
8. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что таблица с указанием общей сметы расходов для всех операций по поддержанию мира будет в скором времени издана.
9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что исходит из того, что Комитет хотел бы действовать в соответствии с предварительной программой работы при том понимании, что в ходе возобновленной сессии в нее будут вноситься, при необходимости, любые коррективы.
10. Предложение принимается.

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (A/50/694/Add.1)

- a) СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ (продолжение) (A/50/386/Add.1)
- b) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (продолжение) (A/50/543/Add.1)

11. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что сметы расходов Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СОООНР) и Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) являются первыми сметами, которые должны быть подготовлены в соответствии с новым бюджетным циклом, охватывающим период с 1 июля по 30 июня и относящимся ко всем операциям по поддержанию мира. В этих документах отражен также новый формат, основанный на применении стандартных расценок и норм.

12. Смета расходов СОООНР на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года в размере 31,4 млн. долл. США брутто (30,5 млн. долл. США нетто) отражает общее валовое уменьшение на 2,3 процента по сравнению с предыдущим 12-месячным периодом, что главным образом объясняется предполагаемой передачей автотранспортных средств и оборудования из ликвидируемых миссий и отменой ассигнований на вспомогательный счет. Недавно приняты меры по возмещению расходов, связанных с предоставлением войск, по август 1995 года.

13. Смета расходов ВСООНЛ на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года в размере 122,7 млн. долл. США брутто (119,7 млн. долл. США нетто) отражает уменьшение на 7,4 процента по сравнению с предыдущим 12-месячным периодом, что явилось результатом сокращения средней численности военнослужащих до 4513 человек и отмены ассигнований на вспомогательный счет. Рассмотрение вопроса о финансировании местного персонала, занятого на кухне и в мастерских, по статье временного персонала общего назначения будет продолжено.

14. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что Генеральный секретарь, готовя доклады о финансировании операций по поддержанию мира, которые находятся в распоряжении Комитета, следовал предложениям и рекомендациям, вынесенным Консультативным комитетом в его докладе о типовом бюджете операций по поддержанию мира (A/50/319). Хотя Консультативный комитет приветствует новый формат, который более удобен для пользователей, тем не менее существуют значительные возможности для его улучшения.

15. В частности, необходимо гораздо более четко разяснить взаимосвязь между мандатами, оперативными планами и соответствующими ресурсами; подробно разяснить изменения и вариации между предыдущими расходами и предлагаемой сметой; дополнительно упростить таблицы и описательную часть представляемых материалов; и уточнить представление добровольных взносов по бюджетным и внебюджетным статьям, включая единообразное применение процедур, изложенных в резолюциях 43/230 и 44/192 Генеральной Ассамблеи и в пунктах 36 и 37 доклада Консультативного комитета, содержащегося в документе A/44/725.

16. Консультативный комитет принял к сведению изъятие Секретариатом из докладов данных о соответствующих суммах на вспомогательных счетах при том понимании, что рекомендации в отношении нового метода составления бюджета и проведения оценки в отношении вспомогательного счета будут утверждены Генеральной Ассамблеей. Тем не менее ККАБВ запросил информацию о суммах, которые были бы включены, если бы Секретариат следовал прежней процедуре оценки сметных потребностей для вспомогательных счетов.

17. Новый финансовый год, который начинается 1 июля 1996 года, потребует изменений в цикле проведенных ревизий. Консультативный комитет намеревается провести обмен мнениями с Комиссией ревизоров, для того чтобы обсудить последствия перехода к составлению отчета о ревизии по операциям по поддержанию мира не на двухгодичной, а на ежегодной основе.

18. Отсутствие окончательного варианта руководства по стандартным расценкам затрудняет для Консультативного комитета соотнесение просьб о выделении средств с приведенными в руководстве данными по стандартным нормам/расценкам. В будущем при изучении бюджетов операций по поддержанию мира ККАБВ должен иметь это руководство в своем распоряжении. Например, во многих случаях указанные в сметах процентные нормы для конкретных миссий отличаются от тех, которые содержатся в руководстве по стандартным расценкам/нормам. Как представляется Консультативному комитету, нормы, взятые из руководства по стандартным расценкам, например нормы обеспечения персонала автотранспортными средствами, были изменены с учетом фактического количества автотранспортных средств в районе миссии, а в качестве обоснования такого изменения приводятся оперативные потребности. Секретариату следует уточнить, какие элементы используются при расчете потребностей конкретных миссий.

19. Замечания Консультативного комитета в его докладе по СООННР/ВСООНЛ (A/50/694/Add.1), касающиеся отсутствия отчетов об исполнении сметы этих миссий, относятся и к сметам других миссий, по которым ККАБВ представил доклады. Как уже отмечалось Консультативным комитетом, ему должны представляться отчеты об исполнении сметы за предыдущие периоды и последние финансовые данные за текущий период. Такие сроки представления отчетов об исполнении смет позволяют ККАБВ представлять Генеральной Ассамблее рекомендации с учетом точных сведений об исполнении смет и данных за предыдущие финансовые периоды. Новый бюджетный финансовый цикл должен помочь решить эти проблемы. С учетом структуры и содержания нового бюджетного формата будущие отчеты об исполнении смет должны содержать информацию о сопоставлении различных показателей, использованных при подготовке смет, с результатами исполнения бюджета. Он выражает надежду, что информация, запрошенная ККАБВ, но вовремя ему не представленная, включая сводную таблицу с указанием общих бюджетных сумм, а также численности военного и гражданского персонала по всем операциям по поддержанию мира, будет представлена Пятому комитету.

20. Как было отмечено в докладе Консультативного комитета по СООННР/ВСООНЛ (A/50/694/Add.1), Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП), который финансируется из регулярного бюджета, предоставил 81 военного наблюдателя в распоряжение СООННР и 57 – в распоряжение ВСООНЛ, хотя в бюджетах этих двух миссий соответствующие расходы в размере 21,3 млн. долл. США не отражены.

21. Новый формат выявил необходимость разработки эффективных механизмов управления инвентарными запасами и контроля над имуществом. Консультативный комитет неоднократно отмечал неадекватность представления и обоснования сметных данных по новым автотранспортным средствам, оборудованию, мебели и другому имуществу. Из-за отсутствия надлежащей системы управления инвентарными запасами невозможно установить, что имеется в распоряжении Организации Объединенных Наций на настоящий момент, прежде чем запрашивать дополнительные средства на приобретение нового имущества или заменять имеющееся имущество. После изучения доклада Генерального секретаря об управлении имуществом Консультативный комитет вынесет дополнительные рекомендации.

22. И в заключение он отмечает, что в большинстве случаев ККАБВ готовит свои доклады на основе неотредактированных предварительных текстов на английском языке. Такое положение является неудовлетворительным и не означает, что члены ККАБВ отказались от своего права

рассматривать документы на всех официальных языках. Кроме того, информация, изучаемая ККАБВ, представляется ему в докладах Генерального секретаря и его представителями, в связи с чем последующие события, влияющие на смету расходов, из поля зрения выпадают. Тем не менее ежемесячное выделение во исполнение резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи ассигнований, рекомендованных Консультативным комитетом, обеспечит, что на государства-члены будут начисляться взносы в пределах только тех сумм, которые необходимы для осуществления конкретных мандатов, утвержденных Советом Безопасности.

23. Г-н ЭЗ-ЗИМАИТИ (Египет) отмечает, что доклад Консультативного комитета датирован мартом 1996 года, а штаб-квартира ВСООНЛ подверглась нападению и была значительно повреждена в апреле. Он интересуется, каким будет предположительный размер ущерба, когда Генеральной Ассамблее сообщат о его масштабах, и покроют ли ассигнования в размере 53 млн. долл. США, упомянутые в докладе ККАБВ, расходы на ремонт.

24. Г-н АМАРИ (Тунис) говорит, что его делегация разделяет озабоченность, выраженную в связи с ущербом, который был причинен штаб-квартире ВСООНЛ 18 апреля. Он хотел бы знать, отражены ли расходы на ремонт в докладе Генерального секретаря.

25. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что смета расходов, приведенная в докладе Генерального секретаря, датируется февралем 1996 года; дополнительные расходы, связанные с причиненным недавно ущербом, учтены не были. По возможности, дополнительные расходы на помещения и строительство будут покрываться в рамках представленного бюджета. При отсутствии достаточных возможностей для удовлетворения этих потребностей в рамках текущего бюджета будут использованы ассигнования на непредвиденные расходы либо, при необходимости, будет представлена пересмотренная смета. Он ожидает поступления доклада из Миссии об объеме потребностей, связанных с ремонтом.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение) (A/50/651/Add.3, A/50/814/Add.1 и Corr.1)

26. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА III) (A/50/651/Add.3), говорит, что эта миссия была учреждена Советом Безопасности в феврале 1995 года и что ее самый последний мандат был продлен на три месяца до 8 мая 1996 года. Предлагаемый бюджет на 12-месячный период продления с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года составляет 335,1 млн. долл. США брутто, что свидетельствует об увеличении на 1 процент. Один из факторов, обусловивших увеличение, связан с предлагаемым изменением кадровой структуры, как об этом говорится в таблице 3 доклада Генерального секретаря. Общее число сотрудников не изменилось, однако 52 местных сотрудника будут заменены на 52 международных сотрудника, с тем чтобы улучшить контроль за осуществлением выполняемых на контрактной основе функций по материально-техническому обеспечению, как об этом говорится в пункте 23. Расходы сокращены по разделам транспорта и связи, самолетных перевозок, разминирования и демобилизации, а также в результате отказа от морского транспорта. Однако по причине изменения кадровой структуры потребуется увеличить расходы на размещение, предметы снабжения и услуги.

27. В пункте 35 его доклада Генеральный секретарь обращается с просьбой ассигновать сумму в размере 84,6 млн. долл. США брутто, которая включает 47,9 млн. долл. США, предназначенных на содержание КМООНА период с 9 мая по 30 июня. Если Совет Безопасности постановит продлить мандат Миссии на период после 1 июля 1996 года, потребуется сумма в размере 335,1 млн. долл. США брутто. Важно заметить, что предложение о

сокращении 52 должностей местных сотрудников увязано с увеличением числа международных сотрудников; поэтому рекомендацию Консультативного комитета не увеличивать число международных сотрудников на 52 человека выполнить невозможно.

28. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет доклад Консультативного комитета (A/50/814/Add.1). Как указывается в пункте 4, Контролер просил ККАБВ дать согласие осуществить в период с января по июнь 1996 года ряд мероприятий и проектов, которые по различным причинам оказалось невозможным осуществить в период, закончившийся 31 декабря 1995 года. Общий объем ресурсов, необходимых для осуществления этих мероприятий, составляет 9,74 млн. долл. США. Комитет предоставил Контролеру запрошенные им полномочия при условии выполнения требований, перечисленных в пункте 5 его доклада.

29. Замечания по предложению об упразднении 57 должностей, в том числе 52 должностей местных сотрудников, и о создании 57 должностей международных сотрудников, содержатся в пунктах 7 и 8. Консультативный комитет отметил, что основной причиной отказа от 52 должностей местных сотрудников и 5 должностей сотрудников категории общего обслуживания является то, что в них отпала необходимость, поскольку функции по материально-техническому обеспечению выполняются на контрактной основе, а 57 должностей для международных сотрудников требуются отчасти для обеспечения вспомогательного обслуживания в целях надзора и контроля за выполняемыми на контрактной основе функциями по материально-техническому снабжению. Консультативный комитет не вполне убежден в обоснованности этих доводов и ранее обращался с просьбой предоставить более подробную информацию об обслуживании КМООНА по контрактам, которая, тем не менее, до сих пор не представлена.

30. Отмечались задержки в осуществлении связанных с проведением выборов мероприятий, в результате чего Миссия использовала соответствующих сотрудников для осуществления административных функций. Хотя ККАБВ не возражал против этого, особенно с учетом его рекомендации, содержащейся в пункте 8, в соответствующее время он рассмотрит вопрос о том, будут ли необходимы дополнительные должности для осуществления мероприятий, связанных с проведением выборов. Консультативный комитет полагает, что 210 – это слишком большое число должностей для координации деятельности по программе гуманитарной помощи, бюджет которой составляет 145,3 млн. долл. США. Комитет отмечает, что КМООНА не было разрешено создать свою собственную радиостанцию, в то же время Миссия готовит ряд программ для трансляции по ангольскому радио. Поэтому мало что в докладе Генерального секретаря свидетельствует о необходимости сохранения всех 36 должностей, первоначально испрашенных для создания радиостанции КМООНА. Кроме того, как указывается в пункте 14, мероприятия по закупке или передаче оборудования для радиовещания свидетельствуют о недостатках самого процесса планирования. Прежде чем закупать или передавать оборудование, которое в настоящее время хранится на складе, следовало бы получить разрешение на создание радиостанции. Консультативный комитет рекомендовал утвердить дополнительные расходы на сотрудников службы охраны и выразил надежду на то, что будет обеспечена сохранность находящегося на складе оборудования и других материалов. Рекомендации ККАБВ содержатся в пункте 25 его доклада.

ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)

(A/50/655/Add.1 и A/50/939)

31. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), говорит, что своей резолюцией 1042 (1996) Совет Безопасности продлил срок действия мандата Миссии на четыре месяца до 31 мая 1996 года. В ближайшем будущем

Генеральный секретарь представит доклад о предложениях по продлению мандата после этой даты. Находящийся же в настоящее время в распоряжении Комитета доклад был подготовлен на основе предположения о том, что нынешний уровень укомплектования кадрами будет сохранен. Испрашиваемые ассигнования в размере 52,3 млн. долл. США брутто (48,4 млн. долл. США нетто) свидетельствуют о сокращении расходов на 22 процента в валовом выражении. В предлагаемом бюджете отражены фактические затраты на гражданских сотрудников и нынешняя большая доля вакантных должностей из-за изменений в операциях. Кроме того, была улучшена и реорганизована работа воздушного транспорта, что позволило сократить расходы. Что касается кадровых изменений, то запрашивается одна дополнительная должность уровня Д-2.

32. Если мандат Миссии будет продлен на период с 1 по 30 июня 1996 года, то потребуются ассигновать и начислить в виде взносов 5,59 млн. долл. США брутто. На 12-месячный период, начинающийся 1 июля 1996 года, потребуется сумма в размере 52,3 млн. долл. США, которую предполагается начислять в виде взносов из расчета 4,3 млн. долл. США брутто в месяц. Осуществленные по решению Совета Безопасности изменения, касающиеся мандата и размера Миссии, могут сказаться на расходах; в этом случае будет представлена пересмотренная смета.

33. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о деятельности МООНРЗС (А/50/939), говорит, что мандат Миссии был продлен до 31 мая 1996 года и ее будущее зависит от решения Совета Безопасности по докладу Генерального секретаря, который, как ожидается, будет представлен к 15 мая. В то же время Генеральный секретарь представил смету исходя из того, что Миссия продолжит свою деятельность, и Консультативный комитет рассматривал доклад на той же основе. Однако к Генеральному секретарю обращается просьба представить Генеральной Ассамблее пересмотренную смету в том случае, если Миссия будет упразднена.

34. По причине отсутствия прогресса в осуществлении плана операции имеется значительное число вакантных должностей; это положение учитывается в смете, которая рассчитана исходя из доли вакансий в размере 7,5. Однако доля вакансий может увеличиться, что приведет к недорасходованию средств. Это следует отразить в будущих отчетах об исполнении сметы. Консультативный комитет приветствовал мероприятия по пересмотру контрактов на воздушные перевозки в соответствии с его рекомендациями и отметил, что, хотя предлагается арендовать 70, а не 50 квартир, связанные с этим расходы сократятся. Однако Консультативный комитет рекомендовал, чтобы контракты заключались только после того, как станет ясно, что оперативная деятельность будет связана с необходимостью размещения сотрудников и, соответственно, аренды помещения. В пункте 20 своего доклада Консультативный комитет рекомендует одобрить предложение Генерального секретаря об ассигнованиях и начислении взносов в связи с продолжением деятельности Миссии при условии принятия соответствующего решения Советом Безопасности.

35. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что, хотя Комитет в основном занимается административными и финансовыми аспектами деятельности МООНРЗС, его делегация хотела бы дать определенные разъяснения в отношении ответственности за ту тупиковую ситуацию, которая сложилась в ходе осуществления процесса идентификации, как об этом говорится в пункте 3 доклада Генерального секретаря. Марокко согласилось с теми условиями, которым должны удовлетворять заявители в соответствии с докладом Генерального секретаря от 19 декабря 1991 года (S/23299) и которые были одобрены в резолюции 725 (1991) Совета Безопасности, хотя и не все интересы Марокко были приняты во внимание. Однако другая сторона отвергла эти условия, несмотря на усилия Генерального секретаря, направленные на учет ее интересов. Марокко проявляет гибкость и стремится как можно скорее провести долгожданный референдум.

36. Что касается трех упомянутых племенных подгрупп, то Марокко не возражает против их включения, однако другая сторона отказывается признать заявителей из этих групп.

37. Таким образом, становится совершенно ясно, на ком лежит ответственность за задержки, и поэтому его делегация просит Секретариат издать исправление к докладу Генерального секретаря, в котором говорилось бы о реальном положении, с тем чтобы избежать любой возможной двусмысленности.

38. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) говорит, что, поскольку Совет Безопасности является и более приемлемым форумом для обсуждения основных вопросов, имеющих отношение к деятельности МООНРЗС, его делегация оставляет за собой право прокомментировать заявление представителя Марокко позже.

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ (продолжение)

(A/50/722/Add.1 и A/50/889)

39. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) (A/50/722/Add.1), говорит, что в своей резолюции 47/236 от 14 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея постановила, что расходы Сил за период, начинающийся 16 июня 1993 года, которые не покрываются добровольными взносами, должны рассматриваться как расходы Организации. Нынешний мандат ВСООНК будет действовать до 30 июня 1996 года. Сметные расходы этой операции за 12-месячный период с 1 июля 1996 года составляют 44 119 000 долл. США брутто, включая добровольные взносы правительства Кипра, которое согласилось покрывать одну треть чистых оперативных расходов. Правительство Греции также обязалось внести 6,5 млн. долл. США в расчете на этот же период; поэтому оставшаяся часть расходов будет распределена в виде взносов среди государств-членов.

40. Генеральный секретарь просит увеличить на 1,5 процента общий валовой объем ресурсов на предстоящий 12-месячный период, что в значительной степени отражает преобразование должностей нанятых на месте гражданских сотрудников в категорию должностей местных сотрудников Организации Объединенных Наций.

41. Как говорится в пункте 38 доклада, Генеральной Ассамблее необходимо утвердить сумму в размере 44,1 млн. долл. США брутто на содержание Сил в течение периода с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, что включает добровольные взносы правительств Кипра и Греции, а также ассигновать сумму в размере 23 595 100 долл. США брутто на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года при условии продления мандата Сил Советом Безопасности.

42. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в докладе Консультативного комитета о финансировании ВСООНК (A/50/889) содержится вся необходимая информация, и поэтому он не будет делать какие-либо дополнительные комментарии.

43. Г-н РИВА (Аргентина) говорит, что 1080 часов использования двух легких вертолетов наблюдения, предоставленных аргентинским контингентам, является максимальным показателем, поскольку минимальный показатель не устанавливался, и что ставка арендной платы в связи с совершением наблюдательных полетов составляет 831 долл. США, а не 900 долл. США, как об этом говорится в докладе. Кроме того, увеличение сметы расходов на воздушный транспорт в течение рассматриваемого периода обусловлено не эксплуатацией вертолетов для ночных полетов и ведения наблюдения, как об этом говорится в пункте 22 доклада Консультативного комитета;

причиной увеличения является скорее использование услуг гражданских подрядчиков по просьбе Организации Объединенных Наций. В любом случае максимальная сумма за использование вертолетов составляет приблизительно 918 000 долл. США, что меньше самого низкого показателя, содержащегося в докладе Консультативного комитета. Оратор также просит представить разъяснения относительно суммы в размере 1 182 500 долл. США за период с 16 июня по 12 декабря 1994 года, которая представлена в докладе Консультативного комитета в разделе расходов по этой статье "до заключения контракта с правительством Аргентины", поскольку на практике аргентинские вертолеты использовались с октября этого года. Кроме того, он отмечает, что с августа 1995 года Аргентина не получала какой-либо компенсации за использование ее вертолетов.

44. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай) отмечает, что в докладе Генерального секретаря отсутствует какое-либо упоминание о вспомогательном счете, и просит разъяснить причину отсутствия такой информации в докладах о бюджетах ВСООНК, МООНПР и других операций по поддержанию мира.

45. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что Генеральный секретарь предложил представлять начиная с июля 1996 года отдельную смету расходов по вспомогательному счету; поэтому в настоящем докладе отсутствует какая-либо информация о вспомогательном счете. В пункте 33 таблицы 3 доклада говорится только о смете расходов на будущий период, в то время как в приложении I содержатся данные за предыдущие 12 месяцев. Общие процедуры, касающиеся представления данных о финансировании вспомогательного счета, объясняются в пункте 12 раздела E приложения II к докладу.

**ПУНКТ 132 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ (продолжение) (A/50/731/Add.1 и Add.1/Corr.1 и A/50/890)**

46. Г-н ТАКАСУ (Контролер), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) (A/50/731/Add.1 и Add.1/Corr.1), отмечает, что мандат МООННГ совсем недавно был продлен до июля 1996 года. Смета расходов в размере 17 115 300 долл. США брутто, исчисленная на 12-месячный период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, предусматривает ассигнования на 135 военных наблюдателей и 139 сотрудников из числа соответствующего гражданского персонала. Решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, излагаются в пункте 43 доклада и предусматривают выделение ассигнований в размере 7 606 650 долл. США брутто на период с 13 января по 30 июня 1996 года, уже утвержденных и распределенных в соответствии с положениями резолюции 49/231 в Генеральной Ассамблее от 12 июля 1995 года и решением 50/449 от 22 декабря 1995 года, а также ассигнований в размере 17 115 300 долл. США брутто на содержание Миссии в период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года из расчета 1 426 275 долл. США брутто в месяц при условии продления Советом Безопасности мандата Миссии.

47. Нынешняя смета расходов отражает незначительное увеличение по сравнению с предыдущим периодом и исчислена с учетом штатных потребностей Канцелярии заместителя Специального посланника, количества ранее набранных международных сотрудников и роста расходов на закупку на местном рынке запасных частей и эксплуатационных расходов. Однако щедрый взнос натурой правительства Швейцарии, предоставившего два самолета, помог избежать расходов на фрахт, на который приходилась значительная доля расходов Миссии на воздушный транспорт.

48. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) обращает внимание на замечания и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе о финансировании МООННГ (А/50/890).

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ТАДЖИКИСТАНЕ (продолжение) (А/50/749/Add.1 и А/50/933)

49. Г-н ТАКАСУ (Контролер), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) (А/50/749/Add.1), отмечает, что мандат Миссии совсем недавно был продлен до 15 июня 1996 года и что сметные расходы на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года составляют 7 302 500 долл. США брутто, что свидетельствует о 15-процентном сокращении расходов по сравнению с предыдущим 12-месячным периодом с учетом сокращения расходов на воздушный транспорт и военный персонал, а также невыделения ассигнований для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. Такое сокращение было частично перекрыто ростом расходов на гражданский персонал, обусловленным необходимостью финансирования 15 дополнительных должностей, санкционированных Консультативным комитетом.

50. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, излагаются в пункте 28 доклада и предусматривают выделение ассигнований в размере 7 302 500 долл. США брутто на 12-месячный период, начинающийся 1 июля 1996 года, которые подлежат распределению в виде взносов между государствами-членами из расчета 608 542 долл. США брутто в месяц при условии продления Советом Безопасности мандата Миссии.

51. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) обращает внимание на замечания и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе о финансировании МНООНТ (А/50/933).

52. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) говорит, что с учетом высокого объема расходов на операции по поддержанию мира она хотела бы знать, какие меры Секретариат планирует в тех случаях, когда сотрудники, в ведении которых находятся крупные денежные средства, не удовлетворяют предъявляемым к ним строгим требованиям в плане их компетентности и честности. Она просит разъяснить процедуры, которые применяет Секретариат в тех случаях, когда такие сотрудники работают на постоянных контрактах и не могут быть уволены, и она хотела бы знать, осуществляется ли в такие случаях простой перевод этих сотрудников в другие миссии.

53. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что за последние четыре года в области финансирования операций по поддержанию мира был проведен ряд реформ. Финансовые механизмы и бюджетные процедуры были упорядочены и систематизированы, однако быстрое расширение масштабов операций по поддержанию мира в некоторых случаях обуславливало необходимость использования персонала на контрактной основе и в некоторых случаях вышедших на пенсию сотрудников на таких направлениях деятельности, как закупки, кадровые вопросы и общее обслуживание. Осуществлялись программы, предусматривающие более жесткий отбор и профессиональную подготовку персонала миссии в целом, и были разработаны стандарты отчетности для оценки результатов их служебной деятельности.

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (А/50/666/Add.5)

54. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря, содержащийся в

документе A/50/666/Add.5, говорит, что финансовое положение Организации по-прежнему является непрочным, хотя и наблюдаются определенные положительные сдвиги.

55. По состоянию на 30 апреля 1996 года предполагаемые остатки наличных средств Организации по регулярному бюджету составляли 79 млн. долл. США, однако фактический остаток был близок к нулю, поскольку три государства-члена не внесли, как это ожидалось, своих взносов, а другие внесли свои взносы раньше запланированного срока, а также в результате того, что между прогнозируемыми и фактическими поступлениями, как обычно, наблюдались небольшие различия. Тем не менее в рамках бюджетов на операции по поддержанию мира объем поступлений наличных средств был больше, чем предполагалось. По этой причине он считает возможным, целесообразным и уместным рассмотреть вопрос о краткосрочном заимствовании средств из бюджетов операций по поддержанию мира в целях решения проблемы отрицательного сальдо в рамках регулярного бюджета.

56. Важные изменения, произошедшие со времени февральского прогноза, включали утверждение конгрессом Соединенных Штатов дополнительных выплат в размере 304 млн. долл. США по регулярному бюджету на 1995 год и 359 млн. долл. США на операции по поддержанию мира. 313 млн. долл. США уже получены в соответствии с решениями правительства Соединенных Штатов о продолжении финансирования, и в рамках прогнозируемого поступления наличных средств в бюджет Организации Объединенных Наций предусматривалось получение еще 94 млн. долл. США. Чистым результатом этих изменений явилось то, что Организация располагает дополнительными 122 млн. долл. США по регулярному бюджету и более чем 134 млн. долл. США по бюджетам операций по поддержанию мира по сравнению с ранее прогнозированным уровнем. Кроме того, Российская Федерация заявила, что в 1996 году она намерена внести 400 млн. долл. США в бюджет Организации Объединенных Наций, в результате чего прогнозируемый уровень поступлений на цели поддержания мира будет превышен на 275 млн. долл. США. В 1996 году выполнение совокупных обязательств двух государств приведет к увеличению объема наличных средств в Организации на 531 млн. долл. США.

57. Согласно первоначальному прогнозу объем наличных средств в рамках регулярного бюджета по состоянию на 30 июня 1996 года исчислен в размере 36 млн. долл. США, однако после соответствующей корректировки была получена сумма в 129 млн. долл. США, в связи с чем сроки заимствования средств были перенесены с конца июня на конец августа. Согласно прогнозу в рамках регулярного бюджета по состоянию на 31 декабря 1996 года отрицательное сальдо составит 420 млн. долл. США, однако в результате поступления наличных средств в размере 122 млн. долл. США в порядке дополнительных выплат по погашению Соединенными Штатами своей задолженности за 1995 год и предполагаемого поступления средств в размере 113 млн. долл. США в порядке выплаты Соединенными Штатами своего начисленного взноса за 1996 год за вычетом суммы в 13 млн. долл. США, обусловленной другими прогнозируемыми изменениями, представилось возможным скорректировать величину отрицательного сальдо, которая будет составлять 198 млн. долл. США.

58. Первоначально прогнозированный объем наличных средств на операции по поддержанию мира на 31 декабря 1996 года исчислялся в размере 340 млн. долл. США, однако согласно новым прогнозам объем наличных средств составит 586 млн. долл. США в результате дополнительного внесения Соединенными Штатами 225 млн. долл. США, предполагаемой дополнительной выплаты Российской Федерацией 275 млн. долл. США и внесения 21 млн. долл. США в связи с другими изменениями, связанными с покрытием оперативных расходов и выплатой взносов, за вычетом суммы в 275 млн. долл. США, предназначенной для покрытия расходов на содержание войск и принадлежащее контингентам имущество.

59. По прогнозам, к концу 1996 года будет обеспечен объем наличных средств в рамках регулярного бюджета и бюджетов операций по поддержанию мира в размере 388 млн. долл. США. Эта цифра складывается из 586 млн. долл. США в рамках бюджетов на операции по поддержанию мира за вычетом 198 млн. долл. США по регулярному бюджету. Таким образом, совокупное сальдо наличности, согласно прогнозам, является положительным, а в рамках регулярного бюджета – отрицательным. В перспективе к 31 декабря 1996 года помимо отрицательного сальдо в размере 198 млн. долл. США в рамках регулярного бюджета задолженность перед Организацией Объединенных Наций по-прежнему будет составлять 2,1 млрд. долл. США, из которых на долю Соединенных Штатов приходится 1,3 млрд. долл. США; в свою очередь Организация Объединенных Наций будет иметь задолженность перед государствами-членами в размере 725 млн. долл. США за предоставленные в рамках операций по поддержанию мира войска и имущество. Несмотря на общее улучшение положения с наличностью в Организации, финансовое положение Организации по-прежнему является неустойчивым.

60. Г-н БРАУН (Гана) говорит, что Организация Объединенных Наций никоим образом не приблизилась к решению проблем, обусловленных ее неустойчивым финансовым положением. Состояние денежной наличности в Организации не изменилось к лучшему, поскольку некоторые страны, включая наиболее крупных плательщиков, не внесли своих взносов и не погасили своей задолженности. Его делегация хотела бы подтвердить точку зрения Группы 77 и Китая, согласно которой причиной возникновения финансового кризиса является неспособность своевременно и безоговорочно выплачивать начисленные взносы, а не проблемы, связанные со шкалой взносов. Необходимо, чтобы все государства-члены, особенно те из них, которые не испытывают каких-либо трудностей, предприняли усилия по погашению своей задолженности в разумные сроки.

61. Проблема неуплаты взносов носит политический характер. Гана приветствовала намерение Генерального секретаря обратиться непосредственно к главам правительств стран, имеющих задолженность, с просьбой погасить ее. Делегация Ганы также выражает надежду, что Генеральный секретарь сдержит свое обещание созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения финансового положения Организации.

62. Настало время принять решительные меры, с тем чтобы заставить государства-члены выполнить свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций. Одновременно с этим государства, которые в полном объеме и своевременно выплачивают свои взносы, должны получить соответствующую компенсацию и не должны подвергаться несправедливому наказанию из-за обструкционистской позиции нескольких государств, которые в состоянии погасить задолженность, однако не проявляют готовности сделать это по корыстным соображениям. Например, необходимо рассмотреть в комплексе вопрос о предоставлении контрактов, с тем чтобы государства-члены, имеющие задолженность перед Организацией, не могли извлекать для себя каких-либо выгод. Совершенно очевидным является тот факт, что небольшая группа государств, имеющих задолженность, получает от Организации гораздо больше, чем дает ей. Необходимо также рассмотреть вопрос о начислении процентов на сумму невыплаченных взносов.

63. Оратор отмечает, что имеющие задолженность государства часто утверждают, что меры, призванные стимулировать своевременную выплату взносов, выходят за рамки мер, предусмотренных статьей 19 Устава, и с юридической точки зрения могут быть поставлены под сомнение. Необходимо, чтобы большинство государств-членов более решительно продемонстрировало свою политическую волю, необходимую для оказания противодействия небольшой группе могущественных государств, не желающих идти на компромисс.

64. Не меньшую озабоченность вызывает проблема значительных потерь и дублирования в рамках системы Организации Объединенных Наций. Много уже говорилось об этих тенденциях, однако мало сделано для того, чтобы обратить их вспять. Решение таких проблем, в отличие от

вопроса, касающегося шкалы взносов, незамедлительно окажет благотворное воздействие на положение с наличностью в Организации. Ярким примером дублирования является практика создания многочисленных закупочных отделов в различных департаментах Секретариата. Существенная экономия средств могла бы быть обеспечена путем слияния этих подразделений и рационализации методов работы. В этой связи весьма распространенным явлением является выполнение различными учреждениями Организации Объединенных Наций абсолютно аналогичных проектов в области здравоохранения, образования и санитарии. Если будет покончено с таким дублированием и нерациональным использованием ресурсов, государства, вносящие взносы, будут нести меньшее бремя расходов и им будет легче выполнить свои обязательства перед Организацией. Настоятельно необходимо провести подробное комплексное рассмотрение проблемы дублирования.

65. Дополнительные очевидные примеры нерационального использования ресурсов имеются на начальном этапе операций по поддержанию мира и на этапе их ликвидации. Прогнозные бюджетные сметы зачастую существенно завышаются или занижаются. Делегация Ганы будет приветствовать создание небольшого экспертного органа в Департаменте операций по поддержанию мира, единственная задача которого будет заключаться в точной оценке и прогнозировании потребностей миссий по поддержанию мира.

66. Гана – небогатая страна, но она всегда стремится выплачивать свои взносы в бюджет Организации в полном объеме и своевременно. Оратор обращается ко всем государствам-членам с настоятельным призывом выполнить свои юридические обязательства по Уставу.

67. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что в документе A/50/666/Add.5 не упоминаются внесенные в последнее время добровольные взносы на цели операций по поддержанию мира, в частности внесение Южной Африкой 3 млн. долл. США на осуществление операций по поддержанию мира в африканском регионе. Ее делегация хотела бы, чтобы факт выплаты таких взносов отражался в официальных документах. Она также хотела бы напомнить заместителю Генерального секретаря о том, что Секретариат обещал опубликовать и распространить документ, в котором будет содержаться разбивка конкретных сумм, причитающихся государствам-членам в соответствии с резолюцией 50/83 Генеральной Ассамблеи о нормализации ситуации в отношении Южной Африки.

68. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что финансовые проблемы Организации Объединенных Наций прежде всего объясняются неуплатой взносов крупнейшим плательщиком, однако немногим менее половины задолженности приходится на другие страны, чьи ставки взносов чрезмерно высоки по сравнению с их платежеспособностью. Он разделяет мнение заместителя Генерального секретаря в том, что ситуация по-прежнему вызывает тревогу, и выражает свою особую обеспокоенность в отношении правомерности перекрестного заимствования средств из бюджетов операций по поддержанию мира в условиях, когда существует задолженность перед государствами, предоставляющими войска.

69. Г-жа АЛМАО (Новая Зеландия) напоминает, что Секретариат планировал к концу апреля выплатить государствам, предоставляющим войска, возмещение в размере 50 млн. долл. США. Однако, как она отмечает, прогнозируемый остаток наличных средств на конец апреля оказался ниже ожидаемого, поскольку три государства-члена просрочили выплату своих взносов, и в этой связи она интересуется, означает ли изменение положения с притоком наличности то, что выплаты в счет возмещения расходов будут задержаны.

70. Г-н АЛОМ (Бангладеш) говорит, что единственным практическим и приемлемым способом разрешения финансового кризиса является полная и своевременная уплата взносов основными плательщиками. Негативная позиция этих плательщиков и вызвала нынешний кризис. Слишком

много времени уделяется второстепенным вопросам, а на крупных плательщиков оказывается недостаточное давление. В Уставе четко сказано, что выплата начисленных взносов является юридическим обязательством; увязывание выплаты взносов с выполнением каких-либо условий является абсолютно неприемлемым. Он задает вопрос о том, не следует ли из пункта 7 доклада Генерального секретаря (A/50/666/Add.5), что подобная увязка действительно имеет место.

71. Г-н ТОЙЯ (Япония) настоятельно призывает правительство Соединенных Штатов выплатить свои начисленные взносы в полном объеме и без каких-либо условий. Он информирует Комитет о том, что с учетом сроков финансового года в Японии взносы в бюджет Организации Объединенных Наций после 1 апреля 1996 года не могут быть произведены до тех пор, пока парламент Японии не утвердит национальный бюджет.

72. Г-н ХОЛЛЕНД (Соединенное Королевство) разделяет обеспокоенность Канады в отношении правомерности перекрестного заимствования средств из бюджетов операций по поддержанию мира и просит, чтобы этот вопрос был подробно рассмотрен Юрисконсультком.

73. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) поддерживает просьбу Мексики о том, чтобы все поступления отражались в официальных документах, и просит заместителя Генерального секретаря сообщить, что было сделано с добровольными взносами граждан Соединенных Штатов в бюджет Организации Объединенных Наций.

74. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что взнос Южной Африки, который упоминался представителем Мексики, включен в общую сумму корректировки прогноза на 21 млн. долл. США. В документе A/50/666/Add.5 основное внимание уделяется тенденциям, а не деталям, однако этот взнос будет отдельно показан в более подробном докладе о взносах, который готовится ежемесячно. Что касается публикации списка государств-членов, перед которыми Организация имеет задолженность, то он напоминает, что подобный список был опубликован по состоянию на 31 декабря 1995 года.

75. Он согласен с тем, что перекрестное заимствование является нежелательным явлением, однако отмечает, что альтернативные варианты еще менее привлекательны. Тем не менее он поручит Управлению по правовым вопросам рассмотреть вопрос о правомерности подобной практики. Отвечая на вопрос о возмещении расходов, заданный представителем Новой Зеландии, он подтверждает, что 50 млн. долл. США было выплачено в погашение задолженности перед государствами, предоставляющими войска. Однако дальнейшие выплаты были отложены в связи с ухудшением положения с наличностью по регулярному бюджету, но эти выплаты возобновятся по получении дополнительных поступлений.

76. Индивидуальные выплаты Организации Объединенных Наций от граждан Соединенных Штатов обычно направляются через сенаторов или конгрессменов. Полученные суммы не зачитывались в счет сумм, причитающихся от Соединенных Штатов; вместо этого они зачислялись в резервный фонд, из которого Организация сможет заимствовать средства на более позднем этапе.

77. Что касается обеспокоенности, высказанной делегацией Бангладеш, то он подтверждает, что выплата взносов Соединенных Штатов Америки действительно законодательно основывается на понимании, что будут выполнены определенные условия, однако положения национального законодательства находятся вне контроля Организации Объединенных Наций.

78. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) объясняет, что она имела в виду список, показывающий суммы, от которых каждое государство-член отказалось как от своей компенсационной доли в остатках,

накопившихся за бюджетные периоды с 30 сентября 1974 года по 23 июня 1994 года. Подобный список опубликован не был.

79. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что потребовалось провести чрезвычайно подробные и трудоемкие расходы. Однако работа завершена, и сейчас дело лишь за тем, чтобы оформить эти данные в удобном виде. Секретариат надеется, что вскоре он сможет представить соответствующую информацию государствам-членам.

80. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что ее делегация подождет выпуска документа; если он не будет выпущен, она вновь поднимет данный вопрос. По ее мнению, полутора месяцев должно быть достаточно для решения поставленной задачи.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/50/L.72, касающегося пункта 45 повестки дня (продолжение) (A/50/L.72 и A/C.5/50/59)

81. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/50/L.72, касающегося Группы Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре, создаваемой вместо Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МООНС).

82. В соответствии с положениями проекта резолюции A/50/L.72 Генеральная Ассамблея постановит создать небольшую Группу Организации Объединенных Наций по контролю, которая будет осуществлять наблюдение за выполнением нереализованных аспектов мирных соглашений в Сальвадоре. Согласно представленной Генеральным секретарем смете для сохранения присутствия Организации Объединенных Наций в Сальвадоре на период с 1 мая 1996 года по 31 декабря 1996 года по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов потребуются сумма в размере 1 135 500 долл. США. По разделу 32 (Налогообложение персонала) потребуются дополнительные ассигнования в размере 135 900 долл. США, которые будут компенсироваться эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). Комитет считает, что запрошенная сумма в полном объеме не потребуются и что по различным статьям бюджета может быть достигнута экономия. В частности, сочтено, что сумма, запрошенная на поездки, превышает фактические потребности. Комитет также рекомендовал Генеральному секретарю приложить все усилия для получения взносов от принимающего правительства на аренду и содержание помещений.

83. Что касается целевого фонда, созданного для МООНС, то для покрытия расходов Группы может быть использован неизрасходованный остаток в размере 30 213 долл. США. Комитет отмечает, что в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции к Генеральному секретарю обращена просьба обеспечивать деятельность Группы Организации Объединенных Наций по контролю за счет имеющихся ресурсов и представить Генеральной Ассамблее предложения о возможных путях покрытия расходов в контексте бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов.

84. Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/50/L.72 с фразой "за счет имеющихся ресурсов" эта фраза должна толковаться как означающая то, что Генеральный секретарь должен принимать обязательства в пределах суммы, указанной в его заявлении о последствиях для бюджета по программам, и что те дополнительные ассигнования, которые могут

в конечном счете потребоваться, будут рассматриваться Генеральной Ассамблеей в контексте первого доклада об исполнении бюджета за двухгодичный период 1996–1997 годов.

85. Г-жа ШЕНУИК (Соединенные Штаты Америки) задает вопрос о том, не было бы точнее отметить, что экономия за счет повышения эффективности, о которой Генеральный секретарь говорит в пункте 9 документа A/C.5/50/59, на самом деле представляет собой сумму не предусмотренных в рамках бюджета расходов, а не ту сумму, на которую сокращены включенные в бюджет расходы. Делегация Соединенных Штатов была бы также готова отложить рассмотрение вопроса о том, могут ли расходы Группы быть покрыты за счет имеющихся ресурсов, до получения доклада Генерального секретаря, который должен быть опубликован 15 мая.

86. Г-н ТАКАСУ (Контролер) объясняет, что, когда Генеральный секретарь представлял свои первоначальные предложения по бюджету по программам на 1996–1997 годы, он провел сопоставление с бюджетом за предыдущий двухгодичный период. Ассигнования на 1994–1995 годы составляли 2619 млрд. долл. США; размер бюджета на 1996–1997 годы составляет по смете 2510 млрд. долл. США до перерасчета. Разница между этими двумя цифрами представляет собой сумму различных элементов, которые учитывают экономию за счет повышения эффективности, но не ограничиваются ею. Тем самым Генеральный секретарь следовал устоявшимся бюджетным процедурам в том, что касается финансирования миссий. В частности, Генеральная Ассамблея приняла решение не отражать в бюджете ничего, что не предусматривается мандатом директивных органов.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.